

Gigaset S675 IP, S685 IP, C470 IP, C475 IP:

nowe i zmienione funkcje

Niniejszy dokument stanowi uzupełnienie instrukcji obsługi telefonów Gigaset VoIP: Gigaset C470 IP, Gigaset C475 IP, Gigaset S675 IP oraz Gigaset S685 IP

Po przygotowaniu instrukcji obsługi zakres funkcji tych urządzeń został poszerzony (stan oprogramowania układowego od wersji 02.140). Zmiany te zostały pisane w przedłożonym dokumencie.

Ważna wskazówka dotycząca aparatu Gigaset S685 IP:

Niniejszy dokument stanowi uzupełnienie instrukcji obsługi urządzeń Gigaset S685 IP wyprodukowanych przed majem 2009. W przypadku tych urządzeń na naklejce we wnęce akumulatora w słuchawce znajduje się nadruk „Gigaset S68H” (bez dodatku S2!).

Naklejka znajduje się na dnie wnęki akumulatorów.



Instrukcja obsługi znajduje się na dysku CD-ROM dołączonym do urządzenia.

Zawartość dokumentu

Przegląd nowych i zmienionych funkcji	3
Opis nowych i zmienionych funkcji	5
Zmiany podczas uruchamiania telefonu	5
Uruchamianie kreatora Gigaset.net podczas pierwszego otwierania książki telefonicznej Gigaset.net	5
Info Center – stałe połączenie online słuchawki	7
Wysyłanie oraz odbieranie wiadomości SMS (tekstowych) za pośrednictwem VoIP ...	12
Odczytywanie wiadomości e-mail na słuchawce	14
Wyłączanie mikrofonu słuchawki	16
Usługi sieciowe podczas rozmowy zewnętrznej	17
Używanie stacji bazowej w razie korzystania z centrali PABX – ustawianie prefiksu połączeń zewnętrznych (kodu dostępu do linii miejskiej APL) ...	18
Wpisywanie serwera proxy protokołu HTTP (tylko w przypadku podłączenia do wewnętrznej sieci firmowej)	19
Aktywacja/dezaktywacja serwera STUN połączenia Gigaset.net	20
Aktywacja połączenia w sieci stacjonarnej jako połączenia zapasowego	20
Funkcja klawisza R dla połączeń VoIP – Hook Flash/przekierowania połączenia ...	21
Ustalanie lokalnych portów komunikacyjnych dla VoIP	23
Uzupełnienie do rozdziału „Sygnalizacja połączeń i przypisywanie numerów”	25
Uzupełnienie do rozdziału „Wyszukiwanie w książce telefonicznej online”	25
Uzupełnienie do rozdziału „Zmianianie języka wyświetlacza”	26
Uzupełnienie do rozdziału „Automatyczna aktualizacja oprogramowania firmware” ...	27
Uzupełnienie do rozdziału „Aktualizacja ustawień operatora VoIP”	27
Uzupełnienie do rozdziału „Ustalanie reguł wybierania”	28
Korekta do rozdziału „Wyświetlanie/zmianianie adresu MAC stacji bazowej”	28
Wyświetlanie rozszerzonej informacji serwisowej na temat stacji bazowej	29
Wskazówki dotyczące użytkownika telefonów Gigaset VoIP z routerami z funkcją Network Address Translation (NAT)	30
Zmieniona i rozszerzona tabela kodów stanu VoIP	32
Funkcje usunięte: „Wybór linii w przypadku połączeń wychodzących za pomocą klawiszy * / #”	35
Przegląd pozycji menu słuchawki	36
Gigaset S67H z Gigaset S675 IP, Gigaset S68H z Gigaset S685 IP	36
Gigaset C47H z Gigaset C470/C475 IP	40

Przegląd nowych i zmienionych funkcji

Nowe funkcje

- ◆ Info Center: za pomocą słuchawki urządzenia Gigaset S67H/S68H/C47H można pobierać z Internetu treści online, przygotowane specjalnie dla tej słuchawki.
→ **Str. 7**
- ◆ Wysyłanie i odbieranie wiadomości SMS jest teraz możliwe również za pośrednictwem łącza VoIP. Aby przysyłać wiadomości SMS za pośrednictwem VoIP należy jedynie ustalić jedno z połączeń VoIP jako linię wychodzącą dla centrum wysyłania.
→ **Str. 12**
- ◆ Tekst wiadomości e-mail można wyświetlać na słuchawce.
→ **Str. 14**
- ◆ Podczas rozmowy zewnętrznej mikrofon słuchawki można wyłączyć za pomocą lewego klawisza wyświetlacza. Osoba dzwoniąca nie słyszy wtedy osoby odbierającej. Osoba odbierająca słyszy ją jednakże w dalszym ciągu. Funkcje sieciowe (w rodzaju np. zewnętrzne połączenie konsultacyjne, inicjowanie/zakończenie połączenia konferencyjnego), które ze względu na tę nową funkcję nie są już dostępne za pośrednictwem lewego klawisza wyświetlacza, dostępne są teraz w menu podręcznym.
→ **Str. 16**
- ◆ W przypadku podłączenia telefonu do centrali PABX na telefonie można zapisać prefiks połączeń zewnętrznych centrali (APL).
→ **Str. 18**
- ◆ W przypadku podłączenia telefonu do wewnętrznej sieci komputerowej firmy lub organizacji (intranetu) można w razie potrzeby zapisać w stacji bazowej adres wewnętrznego serwera proxy protokołu HTTP. Każdy dostęp telefonu do Internetu przekazywany jest wtedy do tego serwera proxy protokołu HTTP.
→ **Str. 19**
- ◆ Połączenie w sieci stacjonarnej można teraz uaktywnić jako połączenie zapasowe. Jeśli telefon nie może nawiązać połączenia VoIP, automatycznie podejmie próbę nawiązania połączenia z siecią stacjonarną.
→ **Str. 20**
- ◆ Klawisz  można w dalszym ciągu przyporządkować do specjalnej usługi, oferowanej przez operatora VoIP. Klawisz  można też używać do przekazywania połączeń (przekazywanie rozmowy za pośrednictwem funkcji VoIP – Call Transfer).
→ **Str. 21**
- ◆ W zależności od funkcji NAT routera można włączyć lub wyłączyć serwer STUN dla połączeń Gigaset.net.
→ **Str. 20**

Funkcje zmienione/rozszerzone

- ◆ Zmiany podczas uruchamiania telefonu
Na przykład kreator Gigaset.net uruchamiany jest teraz dopiero wtedy, gdy książka telefoniczna Gigaset.net otwierana jest po raz pierwszy.
→ **Str. 5**
- ◆ Ponieważ do połączenia VoIP używanych jest wiele kolejnych portów RTP, można teraz podczas konfiguracji telefonu ustalić dla portów RTP zakres numerów portów.
→ **Str. 23**
- ◆ Zmieniło się zachowanie podczas sygnalizacji połączeń przychodzących na jeden z numerów telefonów abonenta, który nie został przypisany żadnej słuchawce jako numer odbierający.
→ **Str. 25**
- ◆ Jeśli aktualizacja oprogramowania układowego lub danych operatora VoIP nie zostanie wykonana w odpowiednim czasie, telefon przypomni o tym ponownie w czasie późniejszym.
(Dotyczy tylko urządzeń produkowanych od maja 2009)
→ **Str. 27**
- ◆ Podczas definiowania reguł wybierania można teraz za pomocą nowej opcji **Use Area Codes** ustalić, czy ma następować „automatyczne wybieranie numeru kierunkowego” czy też nie.
→ **Str. 28**
- ◆ Wyświetlanie/zmienianie adresu MAC stacji bazowej – zmienione kombinacje klawiszy
→ **Str. 28**

Nowe wskazówki na temat usuwania i analizy problemów

- ◆ Informacje serwisowe, które można wykorzystać podczas rozmowy zewnętrznej (np. korzystając z serwisu Gigaset), zostały rozszerzone o funkcje (np. natychmiastowego pobierania profilu operatora).
→ **Str. 29**
- ◆ Jeśli telefon zostanie podłączony do routera z funkcją filtrowania adresów NAT, NAT może sprawiać problemy w przypadku telefonii VoIP (zwłaszcza, jeśli do routera podłączono więcej telefonów VoIP). Wskazówki dotyczące usuwania tych problemów znaleźć można w uzupełnieniach.
→ **Str. 30**
- ◆ Tabela kodów stanu VoIP, które można wyświetlać na wyświetlaczu, została rozszerzona. Rozszerzoną tabelę można znaleźć w uzupełnieniach.
→ **Str. 32**

Funkcja usunięta

- ◆ Podczas wybierania nie można już wybierać typu linii za pomocą znaków # lub *.
(Dotyczy tylko urządzeń produkowanych od maja 2009)
→ **Str. 35**

Opis nowych i zmienionych funkcji

Zmiany podczas uruchamiania telefonu

Rozdział ten stanowi uzupełnienie rozdziału „Pierwsze kroki – wprowadzanie ustawień dotyczących telefonii VoIP” w instrukcji obsługi telefonu Gigaset VoIP.

Sposoby postępowania w przypadku „wprowadzania ustawień dla telefonii VoIP” zostały zmienione w przedstawiony poniżej sposób.



1. Kreator Gigaset.net:

Po zakończeniu konfiguracji, tzn. po wprowadzeniu danych użytkownika do konta użytkownika VoIP, kreator Gigaset.net **nie** zostanie więcej uruchomiony (krok „Wprowadzanie nazwy w książce telefonicznej Gigaset.net” w instrukcji obsługi telefonu jest wtedy zbędny). Po wprowadzeniu danych użytkownika słuchawka powróci do stanu gotowości.

Kreator Gigaset.net jest uruchamiany, gdy książka telefoniczna Gigaset.net zostanie otwarta po raz pierwszy (→ **Str. 5**). Teraz można wpisać swoje nazwisko do książki telefonicznej Gigaset.net.

2. Jeśli w Internecie dostępna jest już aktualizacja oprogramowania firmware dla posiadanego telefonu:

Jeśli po uruchomieniu słuchawki oraz podłączeniu stacji bazowej zostanie naciśnięty migający klawisz wiadomości, zostanie wyświetlony komunikat **Dostępny jest nowy firmware**.

Wykonaj aktualizację oprogramowania układowego (naciśnij prawy klawisz wyświetlacza **Tak**). Po zakończeniu aktualizacji (po upływie ok. 3 minut) wyświetlany jest stan gotowości słuchawki i miga klawisz wiadomości . W przypadku naciśnięcia klawisza , wyświetlany jest komunikat **Uruchomic kreatora w celu wprowadzenia parametrów VoIP?** i można uruchomić kreatora połączenia w sposób opisany w instrukcji obsługi.

Uruchamianie kreatora Gigaset.net podczas pierwszego otwierania książki telefonicznej Gigaset.net

Po uruchomieniu telefonu za pomocą kreatora Gigaset.net można wprowadzić swoje nazwisko do książki telefonicznej Gigaset.net, tzn. utworzyć wpis w książce Gigaset.net dla własnego telefonu. Otwórz w tym celu książkę telefoniczną Gigaset.net.

Warunek: słuchawka znajduje się w stanie gotowości.

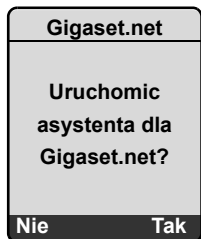


Przytrzymaj.



W razie potrzeby wybierz opcję **Gigaset.net** z listy dostępnych sieciowych książek telefonicznych i naciśnij klawisz **OK**.

Na wyświetlaczu słuchawki zostaną wyświetlone następujące informacje:



- ▶ Naciśnij klawisz wyświetlacza **Tak**, aby uruchomić kreatora.

Wskazówka

Kreator Gigaset.net jest uruchamiany tylko podczas otwierania książki telefonicznej Gigaset.net po raz **pierwszy**. W razie naciśnięcia klawisza wyświetlacza **Nie** kreator zostanie zamknięty i nie będzie więcej uruchamiany. Nazwisko można wpisać również za pośrednictwem menu książki telefonicznej Gigaset.net (**Opcje** → **Info użytkownika**).



- ▶ Za pomocą klawiatury wprowadź nazwę, pod jaką chcesz umieścić swój wpis w książce telefonicznej Gigaset.net. Nazwa może zawierać maksymalnie 25 znaków.
- ▶ Naciśnij prawy klawisz wyświetlacza **OK**.

Jeśli już istnieje wpis o tej nazwie, zostanie wyświetlony monit o ponowne wprowadzenie nazwy.

Jeśli wpis został pomyślnie utworzony w książce telefonicznej Gigaset.net, wyświetlony zostanie przez krótki czas komunikat „**Twoja nazwa została zarejestrowana w Gigaset.net!**”.

Słuchawka przełączy się w stan gotowości.

Info Center – stałe połączenie online słuchawki

Za pomocą słuchawki Gigaset S67H/S68H/C47H można pobierać z Internetu treści online, tzn. korzystać z usług informacyjnych, przygotowanych specjalnie do wyświetlania na tej słuchawce. Dostępne usługi informacyjne zostaną objaśnione w dalszej części. Wstępny wybór został już w słuchawce ustawiony, ustawienia te jednakże można zmienić lub też dodać nowe usługi. Można w tym celu odwiedzić stronę Gigaset.net www.gigaset.net w Internecie i skonfigurować swoje osobiste usługi informacyjne.

Konfigurowanie personalizowanych usług informacyjnych

- ▶ Otwórz w komputerze stronę **Settings** → **Services** konfiguratora internetowego telefonu.
- ▶ Kliknij łącze gigaset.net/myaccount.

lub:

- ▶ Wprowadź w pasku adresu przeglądarki internetowej na komputerze następujący adres: www.gigaset.net
- ▶ Na stronie Gigaset.net wprowadź swoją nazwę użytkownika Gigaset.net oraz hasło. Nazwa użytkownika oraz hasło znajdują się na stronie konfiguratora internetowego „**Settings** → **Services**”.

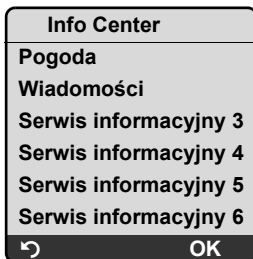
W obu przypadkach zostanie otwarta strona internetowa, na której można ustawić własne usługi informacyjne.

Uruchamianie Info Center, wybieranie usług informacyjnych

 →  Wyb. usługi → Info Center

Zostanie wyświetlone menu **Info Center**, tzn. lista wybranych przez użytkownika usług informacyjnych (por. wyżej). Można przechodzić pomiędzy poszczególnymi usługami informacyjnymi.

Przykład:



 Wybierz usługę informacyjną i naciśnij klawisz **OK**.

W celu uzyskania dostępu do określonych usług informacyjnych (usługi spersonalizowane), konieczne jest zalogowanie się za pomocą nazwy logowania oraz hasła. W takim przypadku należy wprowadzić dane dostępowe w sposób opisany w rozdziale „**Logowanie do personalizowanych usług informacyjnych**” na **Str. 9**.

Komunikaty podczas ładowania żądanych informacji

Informacje pobierane są z Internetu. Na wyświetlenie informacji należy poczekać kilka sekund. Zostanie wyświetlona informacja **Proszę czekać**.

Jeśli wyświetlenie informacji danej usługi informacyjnej jest niemożliwe, zostanie wyświetlony jeden z poniższych komunikatów:

Nie można osiągnąć zadanej strony!

Możliwe przyczyny:

- ◆ przekroczenie limitu czasu (timeout) podczas ładowania żądanych informacji lub też
- ◆ serwer internetowy usług informacyjnych jest niedostępny.
- ▶ Sprawdź połączenie z Internetem i powtórz wywołanie w późniejszym czasie.

Błąd kodowania na zadanej stronie!

Zawartość żądanej usługi informacyjnej jest zakodowana w formacie, którego słuchawka nie może wyświetlić.

Nie można wyświetlić zadanej strony!

Błąd ogólny podczas ładowania usługi informacyjnej.

Niepowodzenie logowania!

Logowanie nie powiodło się. Możliwe przyczyny:

- ◆ Dane logowania zostały wprowadzone w nieprawidłowy sposób.
 - ▶ Wybierz ponownie usługę informacyjną i powtórz logowanie. Zwróć uwagę zwłaszcza na prawidłową pisownię wielkimi/małymi literami.
- ◆ Nie masz uprawnień dostępu do tej usługi informacyjnej.

Logowanie do spersonalizowanych usług informacyjnych

Jeśli do uzyskania dostępu do usługi informacyjnej niezbędne jest specjalne zalogowanie przy użyciu nazwy użytkownika i hasła, po wywołaniu usługi informacyjnej najpierw wyświetlany jest następujący komunikat (przykład):



The image shows a login form with a title bar 'Logowanie'. Below the title bar are two input fields: 'Nazwa uzytkown.:' and 'Haslo:'. At the bottom of the form is a button labeled 'Zapisz' with a left-pointing arrow icon.

Nazwa uzytkown.

Wprowadź nazwę użytkownika, uzgodnioną z dostawcą usługi informacyjnej.

Haslo

Następnie wprowadź hasło dla tej nazwy użytkownika.

Zapisz

Naciśnij klawisz wyświetlacza, aby wysłać dane logowania.

Jeśli logowanie zakończyło się pomyślnie, żądana usługa informacyjna zostanie wyświetlona.

Jeśli zalogowanie było niemożliwe, zostanie wyświetlony odpowiedni komunikat

→ **Komunikaty podczas ładowania żądanych informacji, Str. 8.**



Wskazówka

Podczas wprowadzania danych użytkownika należy zwrócić uwagę na prawidłową pisownię wielkimi/małymi literami.


Obsługa Info Center

W zależności od typu żądanej usługi informacyjnej można wykonać następujące czynności:


Przeglądanie usługi informacyjnej

- ▶ Za pomocą klawisza  można przewijać wyświetloną usługę informacyjną w dół, natomiast klawisz  służy do przewijania do góry (powrót).


Powrót do poprzedniej strony

- ▶ Naciśnij lewy klawisz wyświetlacza .

Powrót do menu Info Center

- ▶ Naciśnij **krótko** klawisz zakończenia połączenia .

Aby przejść do trybu „offline”:

przytrzymaj klawisz zakończenia połączenia , słuchawka powróci do stanu gotowości.

Wybieranie hiperłączy

◆ Hiperłączy do dalszych informacji:

Jeśli strona zawiera hiperłączy do dalszych informacji, jest ono wyświetlane w postaci symbolu ►.

Po otwarciu strony zawierającej hiperłączy pierwsze hiperłączy jest podkreślone.

► W razie potrzeby za pomocą klawisza sterującego (◀) i/lub (▶) można przejść do żądanego hiperłączy. Hiperłączy jest wtedy zaznaczone (podświetlone).

► Naciśnij prawy klawisz wyświetlacza **Lacze**, aby otworzyć odpowiednią stronę.

◆ Hiperłączy do numeru telefonu:

jeśli hiperłączy zawiera numer telefonu, numer ten można umieścić w lokalnej książce telefonicznej lub wybrać numer bezpośrednio (funkcja Click-2-Call).

► Wybierz hiperłączy za pomocą klawisza (◀) i/lub (▶).

► Hiperłączy tego typu można rozpoznać po tym, że nad prawym klawiszem wyświetlacza wyświetlana jest opcja **Polacz**.

► Wybierz opcję **CopyToDir**, jeśli chcesz umieścić numer telefonu w lokalnej książce telefonicznej słuchawki.

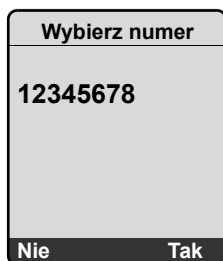
lub:

► Naciśnij klawisz **Polacz**, aby wybrać podświetlony numer.

W przypadku naciśnięcia klawisza wyświetlacza **Polacz**, w zależności od operatora

– numer zostanie wybrany bezpośrednio lub też

– najpierw zostanie wyświetlony na wyświetlaczu. Przed wybraniem numeru należy go wtedy najpierw potwierdzić. Przykład:




► Numer zostanie wybrany po naciśnięciu klawisza wyświetlacza **Tak**.



lub:

► W przypadku naciśnięcia klawisza wyświetlacza **Nie** zostanie wyświetlona ponownie strona z hiperłączy. Numer **nie zostanie** wybrany.



Wprowadzanie tekstu

- ▶ Za pomocą klawisza  przejdź do pola, w którym chcesz wprowadzić tekst. Kursor miga w polu tekstowym.
- ▶ Wprowadź tekst za pomocą klawiszy słuchawki (wprowadzanie tekstu → Dodatek do instrukcji obsługi telefonu).
- ▶ W razie potrzeby przejdź do kolejnych pól tekstowych, aby je wypełnić lub ustawić w razie potrzeby jedną z opcji (por. niżej).
- ▶ Naciśnij prawy klawisz wyświetlacza, aby zamknąć wpis oraz wysłać dane.

Dokonywanie wyboru

- ▶ Za pomocą klawisza  przejdź w razie potrzeby do wiersza, w którym chcesz dokonać wyboru.
- ▶ W razie potrzeby naciśnij kilka razy klawisz sterujący w lewo lub w prawo, aby wybrać odpowiedni element.
- ▶ Za pomocą klawisza  przejdź w razie potrzeby do dalszych pól wyboru i wybierz je w sposób opisany powyżej.
- ▶ Naciśnij lewy klawisz wyświetlacza, aby zakończyć wybór oraz wysłać dane.

Ustawianie opcji

- ▶ Za pomocą klawisza  przejdź do wiersza opcji. Wiersz jest zaznaczony.
- ▶ Włącz lub wyłącz opcję za pomocą klawisza sterującego  (naciskając w prawo) lub za pomocą prawego klawisza wyświetlacza (np. **OK**).
- ▶ Przejdź w razie potrzeby do dalszych opcji lub pól tekstowych, aby je ustawić lub wypełnić.
- ▶ Naciśnij lewy klawisz wyświetlacza (np. **Wyslij**), aby zamknąć wpis oraz wysłać dane.

Wysyłanie oraz odbieranie wiadomości SMS (tekstowych) za pośrednictwem VoIP

Akapit ten stanowi uzupełnienie rozdziału „SMS (wiadomości tekstowe)” w instrukcji obsługi telefonu Gigaset VoIP.

Za pomocą telefonu można przysyłać wiadomości SMS teraz również za pośrednictwem sieci stacjonarnej oraz **VoIP**.

Wiadomości SMS można odbierać we wszystkich sieciach (wyjątek: Gigaset.net), do których podłączony jest telefon. Linia (linia wychodząca), za pomocą której mają być wysyłane wiadomości SMS, musi być dokładnie zdefiniowana (sieć stacjonarna lub jedno z połączeń VoIP).

Warunek: operator sieci stacjonarnej oraz VoIP obsługuje funkcje SMS.

Ustawianie linii wychodzącej

Linie wychodzącą należy ustalić podczas ustawiania centrów SMS. W przypadku każdego centrum SMS można określić indywidualnie, która z linii ma być używana do wysyłania wiadomości SMS, gdy to centrum SMS jest włączone jako centrum wysyłania wiadomości.

Uwaga!

Przed wprowadzeniem jako linii wychodzącej jednego z połączeń VoIP należy zasięgnąć informacji u operatora VoIP, czy centrum SMS jest dostępne za pośrednictwem linii VoIP. Nie wszyscy operatorzy VoIP obsługują numery specjalne!

 →  **Wiadomości** → **SMS** → **Ustawienia** → **Centrum SMS**



Wybierz centrum SMS (np. **Centrum SMS 1**) i naciśnij klawisz **OK**.



Przejdź do wiersza **Wyslij przez**, aby wybrać linię wychodzącą, która będzie używana, gdy wiadomości SMS będą wysyłane za pośrednictwem tego centrum SMS. Fabrycznie ustawione jest połączenie sieci stacjonarnej.

Edytuj

Naciśnij klawisz wyświetlacza.

Zostanie wyświetlona lista połączeń telefonu. Do wyboru dostępne są połączenia stacjonarne oraz wszystkie połączenia VoIP, które zostały skonfigurowane. Wyświetlane są nazwy standardowe połączeń: **IP1 do IP6**, **Stacjon.**

Stacjon. / IP1 / IP2 / ...

Wybierz połączenie VoIP lub stacjonarne i naciśnij klawisz **OK**.

Zapisz

Naciśnij klawisz wyświetlacza, aby zapisać zmiany.

Wskazówki

- ◆ Jeśli zostało wybrane jedno z połączeń VoIP i próba wysłania wiadomości SMS zakończyła się niepowodzeniem, na liście odebranych wiadomości zapisana zostanie wiadomość SMS ze statusem błędu. Nawet jeśli połączenie stacjonarne zostało uaktywnione jako połączenie zapasowe (→ **Str. 20**), telefon nie próbuje wysłać wiadomości SMS za pośrednictwem sieci stacjonarnej.
 - ◆ Jeśli jako linię wychodzącą wybrano połączenie VoIP i zostanie ono usunięte z konfiguracji, zostanie użyte pierwsze połączenie VoIP w konfiguracji.
-

Wskazówka dotycząca: wpisywania, wysyłania i odbierania wiadomości SMS

Niezależnie od ustawień dot. linii wysyłania (sieć stacjonarna lub VoIP), wiadomości SMS można pisać, wysyłać i odbierać oraz żądać powiadomień za pośrednictwem SMS, zgodnie z instrukcją obsługi telefonu (→ rozdział „SMS (wiadomości tekstowe)”).


Jeśli operator udostępnia odpowiednie funkcje, można również wykorzystać osobiste skrzynki pocztowe do wysyłania wiadomości SMS na adres e-mail lub też do zamawiania usług informacyjnych SMS.


Wskazówka

Każda wiadomość SMS, przeznaczona dla jednego z posiadanych numerów telefonów (VoIP lub stacjonarny), wyświetlana jest na wszystkich zalogowanych słuchawkach, umożliwiających wyświetlanie SMS. Jest tak nawet jeśli numer telefonu odbierającego nie jest przyporządkowany do słuchawki jako numer odbierający.

Rozwinięcie: kreator rejestracji SMS

Specjalna rejestracja w centrach SMS w większości przypadków nie jest już konieczna. Telefon jest rejestrowany w centrum SMS z chwilą wysłania wiadomości SMS przez dane centrum SMS.

W związku z tym kreator rejestracji nie jest już udostępniany. Punkt menu 

→  Wiadomosci → SMS → Ustawienia → Zamów usługę SMS jest usunięty.

Odczytywanie wiadomości e-mail na słuchawce

Akapit ten stanowi uzupełnienie rozdziału „Powiadomienia e-mail” w instrukcji obsługi telefonu Gigaset VoIP.

Telefon informuje o odebraniu przez serwer poczty przychodzącej nowej wiadomości e-mail. Na słuchawce można wyświetlić w odniesieniu do każdej wiadomości e-mail na liście wiadomości odebranych informację o nadawcy, dacie i godzinie odebrania, temacie, a teraz także tekst wiadomości.

Warunki:

- ◆ Tylko jedno konto e-mail skonfigurowane u dostawcy usług internetowych.
- ◆ Serwer poczty przychodzącej używa protokołu POP3.
- ◆ W telefonie zapisana została nazwa serwera poczty przychodzącej oraz osobiste dane dostępowe do konta e-mail użytkownika (nazwa konta, hasło) (→ instrukcja obsługi telefonu, konfigurator internetowy str.: **Settings** → **Messaging** → **E-Mail**).

Otwieranie listy otrzymanych wiadomości

 →  **Wiadomości** → **E-mail**

Lub też, jeśli dostępne są nowe wiadomości e-mail (miga klawisz wiadomości ):

 → **E-mail**:

Telefon nawiązuje połączenie z serwerem poczty przychodzącej. Zostanie wyświetlona lista (lista wiadomości odebranych) zapisanych na nim wiadomości e-mail.

Kolejność, w jakiej wyświetlane są wiadomości e-mail, zależy od serwera POP3. Nowe, nieprzeczytane wiadomości znajdują się przed starymi, przeczytanymi.

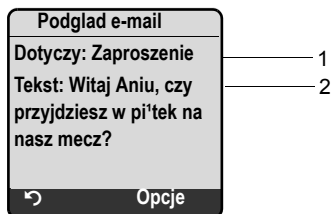
Otwieranie i odczytywanie wiadomości e-mail

 Wybierz wpis wiadomości e-mail.

Wyświetl Naciśnij klawisz wyświetlacza.

Wyświetlany jest temat (**Dotyczy:**) oraz tekst wiadomości (**Tekst:**) e-mail. Ewentualne załączniki do wiadomości e-mail nie są wyświetlane.

Przykładowa informacja:



1 **Dotyczy** wiadomości e-mail. Wyświetlanych jest maks. 120 znaków.

2 Tekst wiadomości e-mail (ew. skrócony).

Wyświetlanych jest łącznie maks. 640 znaków tematu oraz tekstu wiadomości (Dotyczy + Tekst + „Dotyczy:” + „Tekst:” = 640 znaków).



Aby powrócić do listy odebranych wiadomości, naciśnij klawisz wyświetlacza.

Wskazówki

- ◆ Jeśli wiadomość e-mail nie zawiera zwykłego tekstu bez struktury, przez krótki czas wyświetlany jest odpowiedni komunikat. Potem zostanie wyświetlony Dotyczy wiadomości.
 - ◆ Jeśli nagłówek oraz/lub tekst wiadomości jest sformatowany jako HTML, może być wyświetlany inaczej niż w programie pocztowym na komputerze.
-


Wyświetlanie adresu nadawcy wiadomości e-mail

Warunek: wiadomość e-mail została otwarta do odczytu (→ [Str. 14](#)).

Opcje Naciśnij klawisz wyświetlacza.

Od Wybierz i potwierdź za pomocą klawisza **OK**.

Wyświetlany jest kompletny adres nadawcy wiadomości e-mail, w razie potrzeby w wielu wierszach.

 Aby powrócić do listy odebranych wiadomości, naciśnij klawisz wyświetlacza.

Przykład:



Usuwanie wiadomości e-mail

Została otwarta lista odebranych wiadomości:

 Wybierz wpis wiadomości e-mail.

Usun Naciśnij klawisz wyświetlacza.

lub:

Wiadomość e-mail została otwarta do odczytu (→ [Str. 14](#)) albo wyświetlono adres nadawcy wiadomości e-mail (→ [Str. 15](#)):


Opcje Naciśnij klawisz wyświetlacza.

Usun E-mail

Wybierz i naciśnij klawisz **OK**.

Wiadomość e-mail zostanie usunięta z serwera poczty przychodzącej.

Wyłączanie mikrofonu słuchawki

Oprócz opisanej w instrukcji obsługi możliwości wyłączenia głosu w słuchawce (nacisnąć klawisz sterujący  w lewo, rozmówca słyszy melodię oczekiwania) można wyłączyć mikrofon słuchawki podczas prowadzenia rozmowy zewnętrznej. Osoba dzwoniąca nie słyszy wtedy osoby odbierającej. Sama jednakże jest słyszana w dalszym ciągu. Mikrofon słuchawki można wyłączyć podczas połączenia konferencyjnego lub przełączania.

Wyłączanie mikrofonu

Wycisz Naciśnij klawisz wyświetlacza, aby wyłączyć słuchawkę.
Mikrofon słuchawki zostanie wyłączony. Zostanie wyświetlona informacja
Mikrofon wyłączony.

Ponowne włączenie mikrofonu

Wl. Naciśnij klawisz wyświetlacza, aby ponownie włączyć mikrofon. Osoba dzwoniąca ponownie słyszy wtedy osobę odbierającą.

— Należy przestrzegać następujących zasad: —

W następujących przypadkach mikrofon jest **automatycznie włączony** ponownie:

- ◆ Podczas rozmowy zewnętrznej (mikrofon został wyłączony) zostało nawiązane drugie połączenie, poprzez przyjęcie połączenia oczekującego lub pomyślne wykonanie zewnętrznego/wewnętrznego połączenia konsultacyjnego. Mikrofon jest włączony. W przypadku powrotu do pierwszego partnera rozmowy mikrofon pozostaje **włączony**.
(W razie odrzucenia połączenia oczekującego lub niepowodzenia nawiązania połączenia konsultacyjnego mikrofon pozostanie wyłączony.)
 - ◆ Jeśli mikrofon został wyłączony podczas przełączania, zostanie ponownie włączony dla obu połączeń, o ile nastąpi przejście do drugiego rozmówcy.
 - ◆ Jeśli mikrofon został wyłączony w trakcie połączenia konferencyjnego, mikrofon zostanie włączony, o ile połączenie konferencyjne zostanie zakończone za pośrednictwem funkcji **Opcje** → **Zakończ konfer.** (przełączanie).
-

Usługi sieciowe podczas rozmowy zewnętrznej

Rozdział ten stanowi uzupełnienie rozdziałów „Usługi sieciowe – dodatkowe usługi sieciowe w sieci stacjonarnej” oraz „Usługi sieciowe – dodatkowe usługi sieciowe dla VoIP” w instrukcji obsługi telefonu Gigaset VoIP.

Niektóre usługi sieciowe, które do tej pory były dostępne za pośrednictwem klawiszy wyświetlacza, są teraz dostępne z poziomu menu podręcznego. Aby otworzyć menu podręczne, należy nacisnąć klawisz wyświetlacza **Opcje**.

Warunki:

- ◆ Sieć stacjonarna: następujące usługi sieciowe zostały zamówione u operatora sieci stacjonarnej.
- ◆ VoIP: na telefonie są dozwolone dwa równoległe połączenia VoIP (→ Instrukcja obsługi telefonu, konfigurator internetowy **Settings** → **Telephony** → **Audio**).

Dotyczy to następujących funkcji:

◆ Połączenia konsultacyjne

Podczas rozmowy zewnętrznej za pośrednictwem VoIP lub sieci stacjonarnej:

- ▶ Naciśnij klawisz wyświetlacza **Opcje**.
- ▶ Wybierz opcję **Pol. zewnętrzne** i naciśnij klawisz **OK**.
- ▶ Wprowadź numer lub wybierz numer z książki telefonicznej i naciśnij klawisz **OK**.

Pierwszy rozmówca jest zawieszony i słyszy melodię oczekiwania.

◆ Przyjmowanie połączenia oczekującego

Warunek: połączenie oczekujące jest włączone (→ instrukcja obsługi telefonu).

Trwa rozmowa zewnętrzna za pośrednictwem VoIP lub sieci stacjonarnej.

Sygnalizowane jest drugie połączenie (połączenie oczekujące):

- ▶ Naciśnij klawisz wyświetlacza **Opcje**.
- ▶ Wybierz polecenie **Odbierz oczekuj.** i naciśnij klawisz **OK**.

Pierwszy rozmówca jest zawieszony i słyszy melodię oczekiwania.

◆ Włączanie połączenia konferencyjnego

Podczas przełączania użytkownik chce rozmawiać równocześnie z oboma rozmówcami:

- ▶ Naciśnij klawisz wyświetlacza **Opcje**.
- ▶ Wybierz polecenie **Konferencja** i naciśnij klawisz **OK**.

◆ Zakończenie konferencji (przełączanie)

- ▶ Naciśnij klawisz wyświetlacza **Opcje**.
- ▶ Wybierz polecenie **Zakoncz konfer.** i naciśnij klawisz **OK**.

Opis nowych i zmienionych funkcji

Używanie stacji bazowej w razie korzystania z centrali PABX – ustawianie prefiksu połączeń zewnętrznych (kodu dostępu do linii miejskiej APL)

Odrzucanie połączenia oczekującego podczas rozmowy VoIP

Połączenie oczekujące można teraz odrzucić również podczas rozmowy zewnętrznej za pośrednictwem VoIP.

Trwa rozmowa zewnętrzna za pośrednictwem VoIP. Sygnalizowane jest drugie połączenie (połączenie oczekujące):

Opcje → **Odrzuc oczekuj.**

Wybierz i naciśnij klawisz **OK**, aby odrzucić połączenie oczekujące.

Używanie stacji bazowej w razie korzystania z centrali PABX – ustawianie prefiksu połączeń zewnętrznych (kodu dostępu do linii miejskiej APL)

Akapit ten stanowi uzupełnienie rozdziału „Używanie stacji bazowej w razie korzystania z centrali PABX” w instrukcji obsługi telefonu Gigaset VoIP.

W zależności od centrali PABX przed wykonaniem rozmowy zewnętrznej należy ew. wybrać kod dostępu do linii miejskiej, aby najpierw zająć linię zewnętrzną. Prefiks ten można zapisać w pamięci aparatu telefonicznego. Będzie on automatycznie umieszczany przed numerami z listy połączeń np. podczas operacji wybierania.

 →  **Ustawienia** → **Baza** → **Funkcje dodatkowe**

Nr kierunkowy

Wybierz i naciśnij klawisz **OK**.



Wprowadź lub zmień prefiks połączeń zewnętrznych (maks. 3-cyfrowy) i naciśnij klawisz **OK**.



Przytrzymaj (w stanie gotowości).

Jeśli prefiks połączeń zewnętrznych został już ustawiony, sposób postępowania jest następujący:

- ◆ Prefiks połączeń zewnętrznych będzie automatycznie poprzedzać numery podczas wybierania z listy połączeń/listy automatycznej sekretarki, jak również podczas wybierania numerów alarmowych oraz numerów centrów SMS.
- ◆ W przypadku wybierania ręcznego oraz wybierania numerów z książki telefonicznej prefiks należy wstawić samodzielnie.

Wpisywanie serwera proxy protokołu HTTP (tylko w przypadku podłączenia do wewnętrznej sieci firmowej)

Akapit ten stanowi uzupełnienie rozdziału „Konfigurator internetowy – konfiguracja IP” w instrukcji obsługi telefonu Gigaset VoIP.

W sieciach firm i organizacji (intranetach) często nie zezwala się na bezpośrednie połączenia między użytkownikami sieci wewnętrznej oraz Internetem. Wszystkie wywołania HTTP z sieci przechodzą przez tzw. serwer proxy. Serwer proxy to komputer lub program działający w sieci wewnętrznej.

Jeśli telefon podłączony jest do takiej sieci, należy na telefonie zapisać adres tego serwera proxy i włączyć realizację wywołań HTTP za pośrednictwem serwera proxy.

Tylko wtedy można uzyskać dostęp np. do książki telefonicznej online oraz książki telefonicznej Gigaset.net, korzystać z Info Center lub wyświetlać informacje o pogodzie na wyświetlaczu w stanie gotowości (usługi informacyjne).

- ▶ Otwórz stronę internetową **Settings** → **IP Configuration**.

Obszar: HTTP proxy

Enable proxy

- ▶ Wybierz opcję **Yes**, jeśli telefon ma realizować wywołania HTTP za pośrednictwem serwera proxy protokołu HTTP w sieci wewnętrznej.
- ▶ W przypadku wybrania opcji **No** telefon podejmie próbę uzyskania bezpośredniego połączenia z Internetem.

Proxy server address

- ▶ Wprowadź adres URL serwera proxy, za pośrednictwem którego telefon powinien wysyłać wywołania HTTP. Serwer proxy nawiąże wtedy połączenie z Internetem.

Proxy server port

- ▶ Wprowadź port komunikacyjny, używany przez serwer proxy protokołu HTTP (liczba z przedziału od 0 do 55000). Najczęściej stosowany jest port 80.
- ▶ Kliknij następnie przycisk **Set**, aby zapisać ustawienia.

Aktywacja/dezaktywacja serwera STUN połączenia Gigaset.net

Akapit ten stanowi uzupełnienie rozdziału „Konfigurator internetowy – konfiguracja połączenia Gigaset.net” w instrukcji obsługi telefonu Gigaset VoIP.

Połączenie Gigaset.net jest w telefonie skonfigurowane domyślnie. Standardowo jest z nim używany serwer STUN. Zamienia on w wysłanych pakietach danych prywatny adres IP telefonu na swój publiczny adres IP.

Jeśli telefon podłączony jest do routera z symetrycznym filtrowaniem NAT, nie można używać usługi STUN. W przeciwnym razie podczas połączeń Gigaset.net rozmówcy nie byłoby słyhać.

W takim wypadku należy wyłączyć funkcję STUN dla połączenia Gigaset.net.

- ▶ Otwórz stronę internetową **Settings** → **Telephony** → **Connections**.
- ▶ W obszarze **Gigaset.net** kliknij kartę **Edit**.

STUN enabled

- ▶ Kliknij przycisk **No**, aby dezaktywować funkcję STUN.
- ▶ Kliknij przycisk **Yes**, jeśli telefon ma używać funkcji STUN.
- ▶ Kliknij przycisk **Set**, aby zapisać zmiany.

Aktywacja połączenia w sieci stacjonarnej jako połączenia zapasowego

Telefon umożliwia teraz uaktywnienie połączenia w sieci stacjonarnej jako połączenia zapasowego. Jeśli próba nawiązania połączenia za pośrednictwem VoIP nie powiedzie się, nastąpi automatyczna próba połączenia z użyciem sieci stacjonarnej.

Połączenie zastępcze używane jest w następujących przypadkach:

- ◆ linie VoIP są zajęte,
- ◆ serwer SIP połączenia VoIP jest niedostępny,
- ◆ wybrane połączenie VoIP nie zostało jeszcze poprawnie skonfigurowane (np. błędne hasło),
- ◆ stacja bazowa nie ma połączenia z Internetem, np. router jest wyłączony lub nie został podłączony do Internetu.

Wyjątki

- ◆ Wiadomości SMS, które powinny zostać wysłane za pośrednictwem linii VoIP, **nie zostaną** wysłane w sposób zastępczy za pośrednictwem połączenia stacjonarnego. Wiadomość SMS zostanie zapisana na liście odebranych ze statusem błędu. Klawisz wiadomości na słuchawce miga.
- ◆ Jeśli kod linii (#1 do #6) wprowadzony zostanie przed wybraniem klawisza **IP**, połączenie **nie** zostanie wykonane zastępczo przez sieć stacjonarną.
- ◆ Jeśli zamiast numeru telefonu wybierany jest adres URL lub adres IP, połączenie nie może zostać nawiązane za pośrednictwem sieci stacjonarnej.



-
- ▶ Otwórz stronę internetową **Settings** → **Telephony** → **Number Assignment**.

Obszar Default Connection

- ▶ Jeśli chcesz uaktywnić połączenie stacjonarne jako połączenie zastępcze, wybierz opcję **Yes** za **Automatic Fallback to Fixed Line**. Kliknij przycisk **No**, aby dezaktywować funkcję.
- ▶ Kliknij następnie przycisk **Set**, aby włączyć ustawienia.

Funkcja klawisza R dla połączeń VoIP – Hook Flash/przekierowania połączenia

Akapit ten uzupełnia/zastępuje akapity „Konfigurator internetowy – Ustalanie funkcji klawisza R dla połączeń VoIP (Hook Flash)” w instrukcji obsługi telefonu Gigaset VoIP.


Za pomocą konfiguratora internetowego telefonu można przyporządkować klawisz  do specjalnej usługi, oferowanej przez operatora VoIP. Klawisza  można też używać do przekazywania połączeń (przekazywanie rozmowy).

Przyporządkowywanie sygnału usługi operatora do klawisza

Aby skorzystać ze specjalnej usługi operatora VoIP, telefon musi przesłać do serwera SIP specjalny sygnał (pakiet danych). Sygnał ten można przyporządkować do klawisza R telefonu.

W przypadku naciśnięcia następnie podczas rozmowy VoIP klawisza R sygnał zostanie przesłany.

Warunek:


- ◆ Sygnalizacja DTMF za pośrednictwem komunikatów informacyjnych SIP jest włączona, tzn. opcja **SIP Info** na tej stronie internetowej jest aktywna.
- ◆ Klawisz  nie jest używany do przekierowywania połączeń, tzn. dla przekierowania połączenia ustawiono opcję **Use the R key to initiate call transfer with the SIP Refer method**. = No (→ **Str. 22**).

Jeśli jeden z tych warunków nie został spełniony, pola w obszarze **Hook Flash (R-key)** są ukryte.

- ▶ Otwórz stronę internetową **Settings** → **Telephony** → **Advanced Settings**.

Obszar Hook Flash (R-key)

- ▶ W polach **Application Type** (maks. 31 znaków) oraz **Application Signal** (maks. 15 znaków) wprowadź dane otrzymane od operatora VoIP.
- ▶ Kliknij następnie przycisk **Set**, aby zapisać ustawienia.

Ustawienia klawisza  odnoszą się do wszystkich zarejestrowanych słuchawek.


Konfiguracja klawisza dla funkcji przekierowania połączenia (przekazywania rozmowy)

Podczas przełączania pomiędzy połączeniami VoIP można połączyć ze sobą obu rozmówców zewnętrznych (funkcja zależna od operatora). Można zdefiniować ustawienia tego przekierowania połączenia.


- ▶ Otwórz stronę internetową **Settings** → **Telephony** → **Advanced Settings**.

Obszar Call Transfer

Use the R key to initiate call transfer with the SIP Refer method.

- ▶ W przypadku uaktywnienia opcji **Yes** podczas przełączania obaj rozmówcy zewnętrzni zostaną ze sobą połączeni po naciśnięciu klawisza R . Połączenie z rozmówcami zostanie zakończone.
- ▶ Kliknij następnie przycisk **Set**, aby zapisać ustawienia.

Wskazówki

- ◆ Można również włączyć opcję **Transfer Call by On-Hook**. Dwaj rozmówcy zewnętrzni zostaną ze sobą połączeni w przypadku naciśnięcia klawisza zakończenia połączenia . Należy w tym celu ustawić za pomocą konfiguratora internetowego protokół, który ma być preferowany podczas przekazywania połączenia (→ instrukcja obsługi telefonu).
 - ◆ Jeśli obydwie opcje, tzn. zarówno **Use the R key to initiate call transfer with the SIP Refer method.**, jak i **Transfer Call by On-Hook** zostały wyłączone, połączenie VoIP można przekazać również za pośrednictwem funkcji **Opcje** → **Przekaz połączen.**
-

Ustalanie lokalnych portów komunikacyjnych dla VoIP

Akapit ten zastępuje akapit „Konfigurator internetowy – ustalanie lokalnych portów komunikacyjnych dla VoIP” w instrukcji obsługi telefonu Gigaset VoIP.

Określ, z jakich lokalnych portów komunikacyjnych (numery portów) telefon ma korzystać w przypadku telefonii VoIP. Porty nie mogą być używane przez żadnego innego użytkownika sieci LAN.

Następujące porty komunikacyjne są używane w przypadku telefonii VoIP:

◆ SIP port

Port komunikacyjny, za pomocą którego telefon odbiera dane sygnalizacyjne (SIP)

◆ RTP port

Za pośrednictwem portu RTP odbierane są dane głosowe i dane sterowania. Dla każdego połączenia VoIP niezbędne są trzy kolejne parzyste numery portów.

Można zdefiniować stały numer portu dla portu SIP oraz stały zakres numerów portów dla portu RTP lub skonfigurować telefon w taki sposób, aby używane były dowolne wolne porty ze zdefiniowanego zakresu portów (→ **Use random ports**).

▶ Otwórz stronę internetową **Settings** → **Telephony** → **Advanced Settings**.

Obszar Listen ports for VoIP connections

Use random ports

- ▶ Wybierz opcję **No**, jeśli telefon ma używać portów określonych w polach **SIP port** oraz **RTP port**.
- ▶ Kliknij opcję **Yes**, jeśli telefon nie ma używać stałych portów **SIP port** oraz **RTP port**, lecz dowolnych wolnych portów ze zdefiniowanego zakresu portów.

Użycie losowych portów jest uzasadnione, jeśli z tym samym routerem z filtrowaniem NAT używanych jest kilka telefonów. Telefony muszą wtedy używać różnych portów, aby funkcja NAT routera mogła przekazywać rozmowy przychodzące i dane głosowe tylko do jednego telefonu (adresowanego).

Use random ports = No

SIP port

- ▶ Zdefiniuj numer portu dla portu SIP. Wprowadź w polu liczbę z przedziału od 1024 do 49152.

Standardowy numer portu dla sygnalizacji SIP to 5060.

Wprowadzony numer portu nie może znajdować się w zakresie numerów portów **RTP port**.

RTP port

- ▶ Należy zdefiniować zakres numerów portów, które będą używane jako porty RTP. Zakres ten musi być zarezerwowany w sieci LAN (routera) dla telefonu.
- ▶ Wprowadź w lewym polu najniższy numer portu, natomiast w prawym polu najwyższy numer portu z zakresu numerów portów (liczby z zakresu od 1024 do 55000).

Ustalanie lokalnych portów komunikacyjnych dla VoIP

Wielkość zakresu numerów portów:

Różnica pomiędzy numerami portów musi wynosić co najmniej **6**, jeśli mają być dopuszczalne w telefonie dwie jednoczesne rozmowy VoIP. Musi ona wynosić co najmniej **4**, jeśli dozwolona ma być tylko jedna rozmowa VoIP (→ instrukcja obsługi telefonu, konfigurator internetowy **Settings** → **Telephony** → **Audio**)).

Niższy numer portu zakresu (w lewym polu) musi być liczbą **parzystą**. Wprowadzenie liczby nieparzystej spowoduje automatyczne wybranie następnej niższej liczby parzystej (np. wprowadzenie 5003 spowoduje ustawienie 5002).

Standardowy numer portu dla transmisji głosu to 5004.

Use random ports = Yes

SIP port

- ▶ Wprowadź zakres numerów portów, z których ma być wybierany port SIP.
- ▶ Wprowadź w lewym polu najniższy numer portu, natomiast w prawym polu najwyższy numer portu z zakresu numerów portów (liczba z zakresu od 1024 do 49152).

Ten zakres numerów portów nie może pokrywać się z zakresem numerów portów **RTP port**.

Zakres ustawiony domyślnie: od 5060 do 5076.

RTP port

- ▶ Należy zdefiniować zakres numerów portów, spośród których będą wybierane porty RTP.
- ▶ Wprowadź w lewym polu najniższy numer portu, natomiast w prawym polu najwyższy numer portu z zakresu numerów portów.

Zakres ustawiony domyślnie: od 5004 do 5020.

- ▶ Następnie kliknij przycisk **Set**, aby zapisać ustawienia.

Uzupełnienie do rozdziału „Sygnalizacja połączeń i przypisywanie numerów”

Akapit ten uzupełnia akapity „Przyjmowanie połączeń”, „Konfigurator internetowy – przypisywanie słuchawkom numerów przekazujących i odbierających” oraz „Konfigurator internetowy – przypisywanie numeru przekazującego do automatycznej sekretarki” w instrukcji obsługi telefonu Gigaset VoIP.

Sygnalizacja połączeń przychodzących

Jeśli **nie zostało** zdefiniowane przyporządkowanie numerów odbierających – ani dla automatycznej sekretarki, ani też dla zalogowanych słuchawek – połączenia przychodzące sygnalizowane są na wszystkich liniach we wszystkich słuchawkach.

Jeśli przyporządkowanie numerów odbierających **zostało** wykonane, w słuchawce sygnalizowane są tylko połączenia dla tych numerów odbierających, które zostały przyporządkowane do tej słuchawki. Należy zwrócić uwagę na następujące przypadki:

- ◆ Jeśli numer nie jest przypisany do żadnej słuchawki, ani do automatycznej sekretarki jako numer odbierający, połączenia z tym numerem nie są sygnalizowane na żadnej słuchawce.
- ◆ Jeśli numer nie jest przyporządkowany do słuchawki, ale jest przyporządkowany do automatycznej sekretarki, połączenie nie jest sygnalizowane na słuchawkach i jest przyjmowane przez automatyczną sekretarkę.
- ◆ Połączenia z numerem IP telefonu sygnalizowane są na wszystkich słuchawkach.

Uzupełnienie do rozdziału „Wyszukiwanie w książce telefonicznej online”

Rozdział ten stanowi uzupełnienie rozdziału „Korzystanie z książki telefonicznej i innych list – korzystanie ze spisów telefonów online” w instrukcji obsługi telefonu Gigaset VoIP.

Wprowadzanie nazwy miasta podczas wyszukiwania wpisu

Aby uniknąć powtarzania wpisów, w polu **Miasto** wyświetlane są nazwy ostatnich 5 wpisywanych miast.

- ▶ Za pomocą klawisza można wybrać jedną z wyświetlonych nazw miast i potwierdzić wybór za pomocą klawisza **OK**,

lub

- ▶ wprowadzić nową nazwę.

Uzupełnienie do rozdziału „Zmianianie języka wyświetlacza”

Akapit ten stanowi uzupełnienie akapitu „Ustawianie słuchawki – zmienianie języka wyświetlacza” w instrukcji obsługi telefonu Gigaset VoIP.

Elementy menu nie są wyświetlane w wybranym języku...

... i w tej samej stacji bazowej zalogowane są co najmniej trzy słuchawki. W co najmniej trzech słuchawkach ustawiony jest język, który nie należy do standardowych języków stacji bazowej. Standardowe języki stacji bazowej: angielski, francuski, niemiecki, włoski, hiszpański, portugalski i niderlandzki.

Przyczyna:


W stacji bazowej teksty wyświetlacza zapisane są jedynie w językach standardowych. Ponadto teksty wyświetlacza mogą być zapisane w stacji bazowej w dodatkowych dwóch językach lub też w jednym języku dla dwóch różnych typów słuchawek Gigaset. W przypadku wyboru języka na słuchawce teksty te pobierane są do stacji bazowej z Internetu. Jeśli na trzeciej słuchawce ustawiono inny język niestandardowy, na słuchawce tej niektóre teksty wyświetlacza wyświetlane są w jednym z języków standardowych.


W stacji bazowej zapisane są obydwa języki niestandardowe, które są ustawione w słuchawkach o niższych numerach wewnętrznych.

Jeśli w stacji bazowej nie jest zalogowana żadna inna słuchawka, której typ i ustawienia języka odpowiadałyby wczytanemu dodatkowo językowi, miejsce w pamięci zostanie zwolnione. W razie potrzeby ustawiony język zostanie załadowany do stacji bazowej z jednej z zalogowanych słuchawek.

Uzupełnienie o rozdziału „Automatyczna aktualizacja oprogramowania firmware”

Rozdział ten stanowi uzupełnienie rozdziału „Aktualizacja oprogramowania firmware stacji bazowej – automatyczna aktualizacja oprogramowania firmware” w instrukcji obsługi telefonu Gigaset VoIP. Opisane tutaj „Przypomnienie o aktualizacji oprogramowania firmware” dotyczy tylko urządzeń, które w chwili zakupu miały załadowane oprogramowanie firmware w wersji nowszej niż 02.140 (od maja 2009).

Jeśli w telefonie została włączona funkcja automatycznego sprawdzania wersji (→ instrukcja obsługi telefonu, strona konfiguratora internetowego **Settings** → **Miscellaneous**, pole **Automatic check for software/profile updates**), telefon sprawdza codziennie, czy dostępna jest w Internecie na serwerze konfiguracji Gigaset nowa wersja oprogramowania firmware. Jeśli tak, w trybie gotowości słuchawki wyświetlany jest komunikat **Dostępny jest nowy firmware** i miga klawisz wiadomości .


Jeśli aktualizacja ma się odbyć w innym momencie, należy nacisnąć klawisz wiadomości  i po wyświetleniu pytania **Aktualizowac firmware?** wybrać odpowiedź **Nie**. Słuchawka przejdzie w stan gotowości. Telefon przypomni następnie w późniejszym czasie o aktualizacji oprogramowania (zostanie ponownie wyświetlony komunikat **Dostępny jest nowy firmware**).


Wskazówka

Jeśli w chwili sprawdzania dostępności nowego oprogramowania układowego telefon nie jest połączony z Internetem (np. router jest wyłączony), operacja sprawdzenia zostanie wykonana po ponownym połączeniu telefonu z Internetem.

Uzupełnienie do rozdziału „Aktualizacja ustawień operatora VoIP”

Opisane tutaj „Przypomnienie o aktualizacji profilu” dotyczy tylko urządzeń, które w chwili zakupu miały załadowane oprogramowanie firmware w wersji nowszej niż 02.140 (od maja 2009).

Po pierwszym pobraniu ustawień operatora VoIP telefon sprawdza codziennie, czy w Internecie dostępna jest nowsza wersja pliku ustawień operatora VoIP. Jeśli tak, w trybie gotowości słuchawki wyświetlany jest komunikat **Dostępny jest nowy profil** i miga klawisz wiadomości .

Jeśli aktualizacja ma się odbyć w innym momencie, należy nacisnąć klawisz wiadomości  i po wyświetleniu pytania wybrać odpowiedź **Nie**. Słuchawka przejdzie w stan gotowości. Telefon przypomni następnie w późniejszym czasie o nowym profilu (zostanie ponownie wyświetlony komunikat **Dostępny jest nowy profil**).

Uzupełnienie do rozdziału „Ustalanie reguł wybierania”

Akapit ten stanowi uzupełnienie akapitu „Konfigurator internetowy – ustalanie reguł wybierania – kontrola kosztów” w instrukcji obsługi telefonu Gigaset VoIP.

Definiowanie reguł wybierania umożliwia teraz dodatkowo opcja **Use Area Codes** (→ instrukcja obsługi telefonu, strona konfiguratora internetowego **Settings** → **Telephony** → **Dialling Plans**).

Uaktywnij opcję **Use Area Codes**, jeśli w przypadku wszystkich połączeń za pośrednictwem numerów VoIP/numerów, dla których zdefiniowano regułę wybierania automatycznie ma być wybierany lokalny numer kierunkowy.

Automatyczne dodawanie lokalnego numeru kierunkowego można zdefiniować na stronie internetowej **Settings** → **Telephony** → **Dialling Plans** w obszarze **Area Codes**.

Wskazówka

W przypadku reguł wybierania dla numerów alarmowych należy zawsze wyłączyć opcję **Use Area Codes**.

Korekta do rozdziału „Wyświetlanie/zmianie adresu MAC stacji bazowej”

Akapit ten zastępuje akapit „Ustawianie stacji bazowej – automatyczna aktualizacja oprogramowania układowego” w instrukcji obsługi telefonu Gigaset VoIP.


Adres MAC stacji bazowej wyświetlany jest na wyświetlaczu, gdy w trybie gotowości słuchawki zostaną naciśnięte kolejno następujące klawisze.

Na słuchawce Gigaset S67H lub S68H:



Na słuchawce Gigaset C47H:



► **Przytrzymaj** klawisz zakończenia połączenia , aby powrócić do stanu gotowości.

Wyświetlanie rozszerzonej informacji serwisowej na temat stacji bazowej

Akapit ten stanowi uzupełnienie akapitu „Dodatek– sprawdzanie informacji serwisowych” w instrukcji obsługi telefonu Gigaset VoIP.


Informacje serwisowe dotyczące telefonu (stacji bazowej oraz słuchawki) mogą być potrzebne w razie kontaktu z działem serwisu. Zostały rozszerzone dostępne informacje serwisowe dotyczące stacji bazowej.

Informacje serwisowe dotyczące stacji bazowej

Warunek: prowadzona jest rozmowa zewnętrzna. Połączenie trwa od co najmniej 8 sekund.

Opcje → **Info. serwisowe**

Potwierdź wybór za pomocą klawisza **OK**.

Następujące informacje/funkcje wyświetlane są dodatkowo do informacji opisanych w instrukcji obsługi. Za pomocą klawisza  można wybrać:

6: numer sprzętowy stacji bazowej. Zawiera on dalsze informacje dla pracowników serwisu.

Odblokuj system

Potwierdź wybór za pomocą klawisza **OK**.

Za pomocą odpowiedniego kodu można ewentualnie usunąć ustawioną, specyficzną dla operatora blokadę urządzenia.

Zaktualizuj profil

Potwierdź wybór za pomocą klawisza **OK**.

Aktualne profile operatorów VoIP (ogólne dane operatorów dla wszystkich skonfigurowanych połączeń VoIP) są automatycznie ładowane do telefonu. Aktualizowane są ogólne ustawienia dla wszystkich połączeń VoIP, dla których na serwerze Gigaset dostępne są profile.

Wskazówki dotyczące użytkowania telefonów Gigaset VoIP z routerami z funkcją Network Address Translation (NAT)

Akapit ten stanowi uzupełnienie akapitu „Pytania i odpowiedzi” w rozdziale „Obsługa klienta (Customer Care)” w instrukcji obsługi telefonu Gigaset VoIP.

Z reguły do użytkowania telefonu Gigaset VoIP podłączonego do routera z funkcją NAT nie jest niezbędna żadna specjalna konfiguracja telefonu lub routera. Opisanie w tym akapicie ustawienia konfiguracyjne należy wprowadzić tylko wtedy, gdy wystąpi jeden z opisanych poniżej problemów.

Typowe problemy wywoływane przez funkcję NAT

- ◆ Brak możliwości odbierania połączeń za pośrednictwem VoIP. Połączenia z numerem VoIP użytkownika są blokowane.
- ◆ Brak możliwości nawiązywania połączeń za pośrednictwem VoIP.
- ◆ Połączenie z rozmówcą jest wprawdzie nawiązywane, ale nie słychać jego głosu lub/ oraz on także nie słyszy osoby dzwoniącej.

Możliwe rozwiązanie

1. Zmienić numery portów portu komunikacyjnego (portu SIP oraz RTP) w telefonie (→ „**1. Zmianianie numerów portów dla SIP i RTP w telefonie VoIP**”).
2. W niektórych przypadkach dodatkowo konieczne jest zdefiniowanie na routerze dla portu komunikacyjnego telefonu tzw. funkcji port forwarding (nazywanej także udostępnianiem lub przekierowaniem portu → „**2. Ustawianie funkcji port forwarding na routerze**”).

1. Zmianianie numerów portów dla SIP i RTP w telefonie VoIP

Zdefiniuj w **telefonie VoIP** inne (lokalne) numery portów dla portów SIP i RTP (z zakresu od 1024 do 49152), które

- ◆ nie są używane przez żadną inną aplikację i żadnego innego hosta w sieci LAN oraz
- ◆ różnią się znacznie od używanych typowo numerów portów SIP i RTP (ustawionych na telefonie).

Postępowanie takie jest pomocne zwłaszcza wtedy, gdy do routera podłączone są inne telefony VoIP.

Sposób zmiany numerów portów portu SIP oraz RTP na telefonie VoIP:

- ▶ Połącz przeglądarkę internetową komputera z konfiguratory internetowym telefonu i zaloguj się (→ instrukcja obsługi telefonu)
- ▶ Otwórz stronę internetową **Settings** → **Telephony** → **Advanced Settings** i zmień ustawienia dla portu SIP oraz RTP (→ **Str. 23**).

Aby łatwiej zapamiętać nowe numery portów (np. w celu skonfigurowania routera), można wybrać takie numery portów, które są bardzo podobne do ustawień standardowych, np.:

SIP port	49060	zamiast	5060
RTP port	49004 do 49010	zamiast	5004 do 5010

Wskazówki dotyczące użytkowania telefonów Gigaset VoIP z routerami z funkcją Network Address Translation (NAT)

- ▶ Zapisz wprowadzone zmiany na telefonie.
- ▶ Zaczekaj, aż aktywne połączenia VoIP zostaną ponownie zarejestrowane. Przejdź w tym celu do strony internetowej **Settings** → **Telephony** → **Connections**, gdzie wyświetlany jest **Status** połączeń VoIP.
- ▶ Sprawdź, czy pierwotny problem ustąpił. Jeśli problem nie ustąpił, wykonaj krok 2.

2. Ustawianie funkcji port forwarding na routerze

Aby ustawione numery portów SIP oraz RTP mogły być używane także przez interfejs WAN z publicznymi adresami IP, należy na routerze zdefiniować reguły przekierowania (port forwarding) dla portów SIP oraz RTP.

Ustawianie funkcji port forwarding w routerze:

Stosowane poniżej pojęcia mogą być różne w zależności od routera.

W celu udostępnienia portu należy wprowadzić następujące dane (przykład):

Protokół	Port publiczny	Port lokalny	Host lokalny (adres IP)	
UDP	49060	49060	192.168.2.10	dla SIP
UDP	49004 – 49010	49004 – 49010	192.168.2.10	dla RTP

Protokół

Wprowadź **UDP** jako stosowany protokół.

Port publiczny

Numer portu/zakres numerów portów w interfejsie WAN

Port lokalny

Ustawione na telefonie numery portów SIP i RTP.

W nowej wersji oprogramowania firmware telefonów Gigaset VoIP można ustawić zakres portów RTP. Wtedy także dla tego zakresu portów należy odpowiednio skonfigurować przekierowywanie portów na routerze.

Host lokalny (adres IP)

Lokalny adres IP telefonu w sieci LAN. Aktualny adres IP telefonu wyświetlany jest na wyświetlaczu słuchawki po naciśnięciu klawisza wywołania wewnętrznego na stacji bazowej.

Aby router mógł wykonywać przekierowywanie portów, należy odpowiednio ustawić serwer DHCP routera, aby telefonowi zawsze przypisywany był ten sam lokalny adres IP. Można również przypisać do telefonu stały (statyczny) numer IP.

(→ instrukcja obsługi telefonu). Należy przy tym zwracać uwagę na to, aby adres IP nie należał do puli adresów zarezerwowanych dla DHCP i aby nie był przyporządkowany żadnemu innemu użytkownikowi sieci LAN.

Zmieniona i rozszerzona tabela kodów stanu VoIP

Tabela ta zastępuje tabelę kodów stanu VoIP w Dodatku do instrukcji obsługi telefonu. W poniższych tabelach przedstawiono znaczenie najważniejszych kodów stanu i komunikatów.

Kod stanu	Znaczenie
31	Błąd w konfiguracji IP: nie wpisano domeny IP.
33	Błąd w konfiguracji IP: nie wpisano nazwy użytkownika SIP (Authentication Name). Wyświetlany jest np. podczas wybierania z kodem linii, jeśli w stacji bazowej dla kodu tego nie skonfigurowano połączenia.
34	Błąd w konfiguracji IP: nie wpisano hasła SIP (Authentication password).
300	Rozmówca jest dostępny pod wieloma liniami telefonicznymi. Jeśli operator VoIP zapewni taką możliwość, obok kodu stanu zostanie wyświetlona lista linii telefonicznych. Osoba dzwoniąca może wybrać, z którą z linii chce nawiązać połączenie.
301	Stałe przekierowanie. Rozmówca nie jest już dostępny pod tym numerem. Nowy numer zostanie przekazany do telefonu wraz z kodem stanu i telefon nie będzie korzystać w przyszłości z poprzedniego numeru, lecz od razu zostanie wybrany nowy adres.
302	Tymczasowe przekierowanie. Telefon otrzymuje wiadomość, że rozmówca nie jest dostępny pod wybranym numerem. Czas trwania przekierowania jest ograniczony. Informacja o czasie trwania przekierowania zostanie przekazana dodatkowo.
305	Zapytanie zostanie skierowane do innego serwera proxy, np. w celu zrównoważenia obciążenia. Telefon prześle to samo zapytanie do innego serwera proxy. Nie chodzi przy tym o przekierowanie adresu.
380	Inna usługa: nie można przekazać zapytania wzgl. połączenia. Telefon otrzyma jednakże informację, jakie są dalsze możliwości, aby jednak umożliwić wykonanie połączenia.
400	Błędne połączenie
401	Brak autoryzacji
403	Wywołana usługa nie jest obsługiwana przez operatora VoIP.
404	Błędny numer telefonu. Brak łącza o takim numerze. Przykład: w przypadku rozmowy miejscowej nie został wybrany lokalny numer kierunkowy, mimo że operator VoIP nie obsługuje rozmów miejscowych.
405	Niedozwolona metoda.
406	Brak akceptacji. Udostępnienie wywołanej usługi jest niemożliwe.
407	Wymagana autoryzacja serwera proxy.
408	Rozmówca jest niedostępny (np. konto zostało usunięte).

Kod stanu	Znaczenie
410	Wywołana usługa nie jest dostępna u operatora VoIP.
413	Zbyt długa wiadomość.
414	Zbyt długi identyfikator URI.
415	Format zapytania nie jest obsługiwany.
416	Błędny identyfikator URI.
420	Błędne rozszerzenie
421	Błędne rozszerzenie
423	Wywołana usługa nie jest obsługiwana przez operatora VoIP.
480	Wywołany numer jest tymczasowo niedostępny.
481	Odbiorca jest nieosiągalny.
482	Podwójne zapytanie o usługę
483	Zbyt wiele „skoków”: zapytanie zostało odrzucone, ponieważ serwer usługowy (proxy) zdecydował, że zapytanie to przeszło już przez zbyt wiele serwerów usługowych. Maksymalną liczbę ustala wcześniej nadawca pierwotny.
484	Błędny numer telefonu: w większości przypadków odpowiedź ta oznacza, że w numerze telefonu nie wpisano jednej lub kilku cyfr.
485	Wywołany identyfikator URI nie jest jednoznaczny i operator VoIP nie może go obsłużyć.
486	Numer jest zajęty.
487	Błąd ogólny: połączenie zostało przerwane, zanim jeszcze doszło do skutku. Kod stanu potwierdza odebranie sygnału przerwania.
488	Serwer nie może przetworzyć zapytania, ponieważ dane podane w opisie mediów są niezgodne.
491	Serwer informuje, że zapytanie zostanie przetworzone natychmiast po ukończeniu przetwarzania poprzedniego zapytania.
493	Serwer odrzuca zapytanie, ponieważ telefon nie może odszyfrować wiadomości. Nadawca użył procedury szyfrowania, której serwer lub telefon odbiorcy nie potrafi odszyfrować.
500	Serwer proxy lub stacja zdalna napotkała podczas wykonywania zapytania błąd, który uniemożliwia dalsze wykonanie zapytania. Osoba dzwoniąca wzgl. telefon wskazuje w takim przypadku błąd i powtarza zapytanie po upływie kilku sekund. Stacja zdalna informuje osobę dzwoniącą wzgl. telefon, po ilu sekundach można powtórzyć zapytanie.
501	Odbiorca nie może przetworzyć zapytania, ponieważ odbiorca nie dysponuje funkcją, którą wywołuje osoba dzwoniąca. Jeśli odbiorca wprawdzie rozumie zapytanie, ale nie może go przetworzyć, ponieważ nadawca nie dysponuje odpowiednimi uprawnieniami lub zapytanie jest w aktualnym kontekście niedozwolone, zamiast kodu 501 przesyłany jest kod 405.
502	Stacja zdalna, która przesyła ten kod błędu, to w tym przypadku serwer proxy lub brama, i otrzymała od swojej bramy, za pośrednictwem której powinno nastąpić przetworzenie zapytania, nieprawidłową odpowiedź.

Zmieniona i rozszerzona tabela kodów stanu VoIP

Kod stanu	Znaczenie
503	Zapytanie nie może być aktualnie przetworzone przez stację zdalną lub serwer proxy, ponieważ serwer jest albo przeciążony, albo trwa jego konserwacja. Jeśli istnieje możliwość powtórzenia zapytania w niedługim czasie, serwer informuje o tym osobę dzwoniącą lub telefon.
504	Przekroczenie czasu przez bramę
505	Serwer odrzuca zapytanie, ponieważ podany numer wersji protokołu SIP nie jest zgodny z wersją minimalną, jakiej używa serwer lub urządzenie SIP, biorące udział w tym zapytaniu.
515	Serwer odrzuca zapytanie, ponieważ wiadomość przekracza maksymalny dozwolony rozmiar.
600	Numer jest zajęty.
603	Rozmówca odrzucił połączenie.
604	Wywołany identyfikator URI nie istnieje.
606	Ustawienia komunikacji są nieakceptowalne.
701	Rozmówca odłożył słuchawkę.
702	Błąd gniazda VoIP
703	Połączenie przerwane z powodu przekroczenia limitu czasu.
704	Połączenie przerwane z powodu błędu SIP.
705	Błąd pamięci SIP.
706	Błąd pamięci transakcji SIP.
751	Sygnał zajętości: brak zgodności koderów-dekoderów pomiędzy użytkownikiem wywołującym i wywoływany.
810	Błąd ogólny Socket Layer Error.
811	Błąd ogólny Socket Layer Error: błędny numer gniazda
812	Błąd ogólny Socket Layer Error: gniazdo niepodłączone.
813	Błąd ogólny Socket Layer Error: błąd pamięci
814	Błąd ogólny Socket Layer Error: gniazdo niedostępne – sprawdź ustawienia IP/problem z połączeniem/błędne ustawienie VoIP.
815	Błąd ogólny Socket Layer Error: nieodzwolona aplikacja interfejsu gniazda.
922	Nieznany serwer DNS.
923	Rozpoznanie nazwy DNS nie powiodło się.
924	Brak zasobów w celu rozpoznania nazwy DNS.
925	Błąd adresu URL.

Funkcje usunięte:

„Wybór linii w przypadku połączeń wychodzących za pomocą klawiszy * / #”

W akapicie tym opisano wybór połączenia standardowego wzgl. niestandardowego podczas wybierania za pomocą dodania do numeru telefonu znaków # lub *.

Jeśli w momencie zakupu na telefonie znajdowała się wersja oprogramowania firmware nowsza niż 02.140 (stosowana od maja 2009) funkcja ta jest niedostępna, tzn. w przypadku tych urządzeń nie jest już możliwe wybieranie połączenia niestandardowego poprzez dodanie do numeru telefonu znaku gwiazdki „*” oraz linii standardowej poprzez dodanie krzyżyka „#”.

W celu wybrania linii wychodzącej podczas operacji wybierania można jednakże w dalszym ciągu użyć kodu linii. Jeśli do numeru zostanie dodany kod #0, numer zostanie wybrany za pośrednictwem połączenia stacjonarnego. Jeśli zostanie dodany kod #1, #2, ... #6, numer będzie wybierany za pośrednictwem połączenia VoIP przypisanego do kodu . Dodatkowe informacje na ten temat znaleźć można w instrukcji obsługi telefonu.

Wybieranie z użyciem klawisza szybkiego wybierania

Jeśli w celu szybkiego wybierania numeru numer ten został przypisany do jednego z klawiszy numerycznych słuchawki, będzie on wybierany za pośrednictwem połączenia standardowego, o ile nie został wprowadzony kod linii. Wyjątek: dla numeru tego zdefiniowano regułę wybierania.

Przegląd pozycji menu słuchawki

Gigaset S67H z Gigaset S675 IP, Gigaset S68H z Gigaset S685 IP

Nowe i zmienione menu i podmenu są zaznaczone kolorem **pomarańczowym**.

Należy pamiętać o tym, że zmianie uległy niektóre dodatkowe kombinacje klawiszy (skrótów), umożliwiające szybki dostęp do podmenu. Są one również zaznaczone kolorem **pomarańczowym**.

1 Wiadomości

1-1	SMS	Skrzynka wiadomości SMS (ogólna lub osobista) została włączona bez kodu PIN			
		1-1-1	Nowy SMS		
		1-1-2	Przychodz. (0)		
		1-1-3	Wychodz. (0)		
		Skrzynka wiadomości SMS została włączona z kodem PIN lub włączono od 2 do 3skrzynek poczty głosowej			
		1-1-1	Skrzynka	1-1-1-1	Nowy SMS
				1-1-1-2	Przychodz. (0)
				1-1-1-3	Wychodz. (0)
		1-1-2	Skrzynka 1	1-1-2-1	Nowy SMS
		do	Skrzynka 2	do	
		1-1-4	Skrzynka 3	1-1-4-1	
				1-1-2-2	Przychodz. (0)
				do	
				1-1-4-2	
				1-1-2-3	Wychodz. (0)
				do	
				1-1-4-3	
		1-1-5	Serwis SMS		
		1-1-6	Ustawienia	1-1-6-1	Centrum SMS
				1-1-6-2	Skrzynki SMS
				1-1-6-3	Nr do powiad.
				1-1-6-4	Typ powiad.
1-2	E-mail				

1-3	Komunikator	1-3-1	Znajomi		
		1-3-2	Status użytkownika	1-3-2-1	Zmien status
				1-3-2-2	Info
		1-3-3	Wiadomości		

2 Wyb. usługi

2-1	Info Center			→ Str. 7
2-2	VoIP	2-2-6	Przekierowanie	
		2-2-7	Pol. oczekujące	
2-3	Tel. stacjonarna	2-3-6	Przekierowanie	
		2-3-7	Pol. oczekujące	
2-5	Zawsze anonim.			
2-6	Następne pol.			

*) Usunięty punkt menu Ukryj numer.
Został zastąpiony przez 2-6 Następne pol.

3 Lista połączeń

4 Dodatki

4-3	Babyfon			
4-4	Transf. danych	4-4-2	Bluetooth	tylko w modelu Gigaset S68H
		4-4-3	Ks. telefon.	
4-6	Opuszczone terminy			

5 Budzik

6 Kalendarz

7 Moje dokumenty

7-1	Wygaszacze			
7-2	Zdjęcia CLIP			
7-3	Dźwięki			
7-4	Pamięć			tylko w modelu Gigaset S68H

8  Ustawienia

8-1	Data i godzina				
8-2	Ustawienia audio	8-2-1	Głosność słuchawki		
		8-2-2	Ustaw. dzwonka	8-2-2-1	Połącz. zewn.
				8-2-2-2	Połącz. wewn.
				8-2-2-3	Terminy
				8-2-2-4	Wszystkie
		8-2-3	Tony serwisowe		
8-3	Wyswietlacz	8-3-1	Wygaszacz ekr.		
		8-3-2	Układ kolorów		
		8-3-3	Kontrast		
		8-3-4	Podświetlenie		
8-4	Słuchawka	8-4-1	Jezyk		
		8-4-2	Autoodbieranie		
		8-4-3	Zamelduj		
		8-4-4	Wybór bazy		
		8-4-5	Nr-y kierunkowe		
		8-4-6	Ust. domyślne		
		8-4-8	Siec. ks. tel.		
8-5	Baza	8-5-1	Typ listy pol.	8-5-1-1	Nieodebrane
				8-5-1-2	Wszystkie
		8-5-2	Melodia oczek.		
		8-5-3	PIN systemu		
		8-5-4	Ust. domyślne		
		8-5-5	Funkcje dodatkowe	8-5-5-1	Tryb repeatera
				8-5-5-2	Nr kierunkowy → Str. 18
				8-5-5-3	Tryb Eco
		8-5-6	Siec lokalna		
		8-5-8	Aktual. firmware'u		

8-6	Poczta glosowa	8-6-1	Sek. stacji bazowej	8-6-1-1	Sekretarka
				8-6-1-2	Podsluch
				8-6-1-3	Zapowiedzi
				8-6-1-4	Dlug. nagrania
				8-6-1-5	Jakosc nagrania
				8-6-1-6	Opóźnienie odb.
		8-6-2	Sekret. sieciowa	8-6-2-1	Siec. AS Stacjon.
				8-6-2-2	Siec. AS IP1
				:	
		(w zaleznosci od liczby skonfigurowanych numerów VoIP- oraz numerów odbierajacych sluchawki)			
		8-6-2-7	Siec. AS IP6		
		8-6-3	Ustaw klawisz 1	Lokalna sekretar.	
				Siec. AS Stacjon.	
				Siec. AS IP1	
				:	
(w zaleznosci od liczby skonfigurowanych numerów VoIP- oraz numerów odbierajacych sluchawki)					
Siec. AS IP6					
8-7	Telefonia	8-7-1	Pol. domyslne	8-7-1-1	VoIP
				8-7-1-2	Tel. stacjonarna
		8-7-2	Asystent pol.		
		8-7-6	Tel. stacjonarna	8-7-6-1	Tryb wybierania
				8-7-6-2	Ponowienie
		8-7-7	VoIP	Wprowadz systemowy kod PIN	Status na sluch.
					Wybierz operatora
					Rejestr. operatora

Gigaset C47H z Gigaset C470/C475 IP

Nowe i zmienione menu i podmenu są zaznaczone kolorem **pomarańczowym**.

Należy pamiętać o tym, że zmianie uległy niektóre dodatkowe kombinacje klawiszy (skróty), umożliwiające szybki dostęp do podmenu. Są one również zaznaczone kolorem **pomarańczowym**.

1 Wiadomości

1-1	SMS	Skrzynka wiadomości SMS (ogólna lub osobista) została włączona bez kodu PIN			
		1-1-1	Nowy SMS		
		1-1-2	Przychodz. (0)		
		1-1-3	Wychodz. (0)		
		Skrzynka wiadomości SMS została włączona z kodem PIN lub włączono od 2 do 3 skrzynek poczty głosowej			
		1-1-1	Skrzynka	1-1-1-1	Nowy SMS
				1-1-1-2	Przychodz. (0)
				1-1-1-3	Wychodz. (0)
		1-1-2	Skrzynka 1	1-1-2-1	Nowy SMS
		do	Skrzynka 2	do	
		1-1-4	Skrzynka 3	1-1-4-1	
				1-1-2-2	Przychodz. (0)
				do	
				1-1-4-2	
				1-1-2-3	Wychodz. (0)
				do	
				1-1-4-3	
		1-1-5	Serwis SMS		
		1-1-6	Ustawienia	1-1-6-1	Centrum SMS
				1-1-6-2	Skrzynki SMS
				1-1-6-3	Nr do powiad.
				1-1-6-4	Typ powiad.
1-2	E-mail				

1-3	Komunikator	1-3-1	Znajomi		
		1-3-2	Status użytkownika	1-3-2-1	Zmien status
				1-3-2-2	Info
		1-3-3	Wiadomości		

2 Wyb. usługi

2-1	Info Center			→ Str. 7
2-2	VoIP	2-2-6	Przekierowanie	
		2-2-7	Pol. oczekujące	
2-3	Tel. stacjonarna	2-3-6	Przekierowanie	
		2-3-7	Pol. oczekujące	
2-5	Zawsze anonim.			
2-6	Następne pol.			

*) Usunięty punkt menu Ukryj numer.
 Został zastąpiony przez 2-6 Następne pol.

3 Budzik

4 Dodatki

4-3	Babyfon
-----	---------

5 Ustawienia

5-1	Data i godzina				
5-2	Ustawienia audio	5-2-1	Głośność słuchawki		
		5-2-2	Ustaw. dzwonka	5-2-2-1	Połącz. zewn.
				5-2-2-2	Połącz. wewn.
				5-2-2-3	Wszystkie
		5-2-3	Tony serwisowe		
5-3	Wyswietlacz	5-3-1	Logo		
		5-3-2	Układ kolorów		
		5-3-3	Kontrast		
		5-3-4	Podświetlenie		

5-4	Słuchawka	5-4-1	Jezyk			
		5-4-2	Autoodbieranie			
		5-4-3	Zamelduj			
		5-4-4	Ust. domyslne			
		5-4-7	Siec. ks. tel.			
5-5	Baza	5-5-1	Typ listy pol.	5-5-1-1	Nieodebrane	
				5-5-1-2	Wszystkie	
		5-5-2	Melodia oczek.			
		5-5-3	PIN systemu			
		5-5-4	Ust. domyslne			
		5-5-5	Funkcje dodatkowe	5-5-5-1	Tryb repeatera	
				5-5-5-2	Nr kierunkowy	→ Str. 18
				5-5-5-3	Tryb Eco	
		5-5-6	Siec lokalna			
		5-5-8	Aktual. firmware'u			
5-6	Poczta głosowa	5-6-1	Sek. stacji bazowej (tylko stacja bazowa C475 IP)	5-6-1-1	Sekretarka	
				5-6-1-2	Podsluch	
				5-6-1-3	Zapowiedzi	
				5-6-1-4	Dlug. nagrania	
				5-6-1-5	Jakosc nagrania	
				5-6-1-6	Opóźnienie odb.	
		5-6-2	Sekret. sieciowa	5-6-2-1	Siec. AS Stacjon.	
				5-6-2-2	Siec. AS IP1	
					:	
					(w zależności od liczby skonfigurowanych numerów VoIP- oraz numerów odbierających słuchawki)	
		5-6-2-6	Siec. AS IP6			

		5-6-3	Ustaw klawisz 1	Lokalna sekretar. (tylko stacja bazowa C475 IP)	
				Siec. AS Stacjon.	
				Siec. AS IP1	
				: (w zaleźności od liczby skonfigurowanych numerów VoIP- oraz numerów odbierających sluchawki)	
		Siec. AS IP6			
5-7	Telefonia	5-7-1	Pol. domyslne	5-7-1-1	VoIP
				5-7-1-2	Tel. stacjonarna
		5-7-2	Asystent pol.		
		5-7-6	Tel. stacjonarna	5-7-6-1	Tryb wybierania
				5-7-6-2	Ponowienie
		5-7-7	VoIP	Wprowadź systemowy kod PIN	Status na sluch.
					Wybierz operatora
					Rejestr. operatora